

Granule Flexi®

Uživatelská příručka



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Art. no CS16265

Nordisk Clean Solutions si vyhrazuje právo na provádění změn technických parametrů výrobků.

Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.

www.nordiskclean.com

Tel. +46 40 671 50 60

Obsah

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ	5
1 Obecný popis a bezpečnost	7
1.1 Pro uživatele	7
1.2 Bezpečnostní předpisy	8
1.3 Technické údaje	10
1.4 Granule	14
1.5 SIMpel™— snadný přístup k informacím	15
2 Provoz	19
2.1 Postup spouštění	19
2.2 Vkládání nádobí	22
2.3 Ovládací panel	27
2.4 Spuštění a provoz	28
2.5 Výběr jazyka	31
2.6 Nastavení data a času	32
3 Denní čištění	33
3.1 Sběr a čištění granulí	33
3.2 Čištění uvnitř nádrže	35
3.3 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách	39
3.4 GD Memo™	40
4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace	43
4.1 Obecně	43
4.2 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu	44
4.3 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny	45
4.4 Stažení provozních dat prostřednictvím portu USB	46
4.5 Volitelný EcoExchanger®	47
5 Řešení problémů a upozornění	49
5.1 Uživatelská upozornění	49
5.2 Chybové kódy	51
6 Poznámky	55



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ

Originál

Směrnice 2006/42/ES, příloha II 1A

Výrobce (případně jeho zplnomocněný zástupce):

Společnost: Nordisk Clean Solutions
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

tímto prohlašuje, že

Typ strojního zařízení: Granulová myčka nádobí pro komerční kuchyně
Č. strojního zařízení: Granule Flexi®

Bez souhlasu výrobce neprovádějte změny, dodatečné instalace nebo rekonstrukce v myčce nádobí.

Myčku nádobí používejte až poté, co si přečtete návod k použití a porozumíte mu.

Umožněte společnosti Nordisk Clean Solutions poskytnout informace o provozu a fungování myčky nádobí.

2011/65/EU, RoHS

2012/19/EU, WEEE

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

Byly použity následující jiné normy a specifikace:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

Oprávněn sestavit tuto technickou dokumentaci:

Jméno: Staffan Stegmark
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Podpis:

Místo a datum: Malmö, 26.4.2024
Podpis:



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO
ZAŘÍZENÍ

Jméno:
Funkce:

Mikael Samuelsson
CEO

1 Obecný popis a bezpečnost

1.1 Pro uživatele

Granule Flexi® je granulová myčka provozního nádobí určená k použití ve velkokuchyních pro mytí kastrolů, hrnců a pánví.

Tento manuál je Vaším průvodcem obsahujícím pokyny pro správné používání Granule Flexi® myčky.

Společnost Nordisk Clean Solutions doporučuje důkladně prostudovat návod k obsluze, abyste se ujistili, že je zařízení nainstalováno a používáno správně a bezpečně.

Zajistěte, aby byl tento návod vždy dostupný po celou dobu životnosti stroje.

Společnost Nordisk Clean Solutions nenesou žádnou odpovědnost za poškození zařízení nebo jiné škody či zranění způsobené nedodržením pokynů uvedených v této příručce.

Uživatelská příručka v originále.

1.2 Bezpečnostní předpisy



DŮLEŽITÉ

Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze v této příručce. Návod k obsluze si uschovejte pro pozdější použití. Společnost Nordisk Clean Solutions nepřebírá odpovědnost ani záruku v případě nedodržení těchto bezpečnostních a provozních pokynů.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte žádné úpravy, nedoplňujte příslušenství ani neprovádějte rekonstrukce myčky nádobí. Myčku nádobí používejte až poté, co si přečtete návod k použití a porozumíte mu. Umožněte společnosti Nordisk Clean Solutions poskytnout informace o provozu a fungování myčky nádobí.

Myčku vždy používejte v souladu s těmito provozními pokyny. Zaměstnance obsluhující myčku seznamte se způsobem obsluhy a s bezpečnostními pokyny. Aby se zabránilo nehodám, školení pravidelně opakujte.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně testujte jistič (FI) stisknutím tlačítka testu.

Po dokončení práce uzavřete přívod vody. Po dokončení práce vypněte napájení.

Kompozitní materiál v granulích je schválen pro použití ve spojení s potravinami.



VAROVÁNÍ

Myčka používá horkou vodu. Zabraňte zasažení pokožky vodou, protože hrozí nebezpečí opaření!



VAROVÁNÍ

Během mycího cyklu neotevírejte dvířka! Hrozí nebezpečí popálení.



VAROVÁNÍ

Pokud se granule vysypou na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

**VAROVÁNÍ**

Při vznícení originálních granulí vyrobených z plastu POM se může tvořit formaldehyd, který je nebezpečný při vdechnutí. Neplatí pro PowerGranules BIO.

**ELECTRICAL**

Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

**DŮLEŽITÉ**

Informace o zacházení s mycími a oplachovacími prostředky a jejich použití ve výrobku najdete v pokynech výrobce příslušných chemikálií. Pro nejlepší výsledky mytí používejte vysoce kvalitní výrobky. Viz také informace o mycím a oplachovacím prostředku v servisní příručce.

1.3 Technické údaje

OBECNĚ

Konstrukce	Přední plnění a dvě úrovně mytí
Vnější rozměry	1,775 mm (±25) x 870 mm x 1017 mm V x Š x H (zavřená)
Hmotnost	372 kg (naplněná myčka) 278 kg (prázdná myčka)
Objem nádrže	84 l
Objem naplnění	205 l
	650 x 600 x 530 mm (V x Š x H)
Objem oplachovací vody	4 l (program ECO) 8 l (krátký/normální program) K dosažení 3600 HUE podle hygienických směrnic NSF/ANSI 3 je třeba 8 l.
Množství granulí	6 l
Teplota mycí vody	65 °C
Teplota oplachovací vody	85 °C
Hladina akustického tlaku	<70 dB (A)

PROGRAMY A KAPACITA

Mycí programy s granulemi	ECO: 2 min 30 s (+70 s u EcoExchanger)
	Krátký: 4 min 40 s (+60 s u redukce páry nebo +80 s u EcoExchanger)
	Normální: 6 min 40 s (+60 s u redukce páry nebo +80 s u EcoExchanger)
Mycí programy bez granulí	ECO: 2 min 30 s (+70 s u EcoExchanger)
	Krátký: 3 min 40 s (+60 s u redukce páry nebo +80 s u EcoExchanger)
	Normální: 5 min 40 s (+60 s u redukce páry nebo +80 s u EcoExchanger)

Max. / normální kapacita za hodinu v režimu mytí hrnců (normální kapacita vč. manipulace)	96/76 GN 1/1
Kapacita na program	4 GN 1/1 nebo 8 GN 1/2 nebo 1 GN 2/1 + 2 GN 1/1, max. hloubka 200 mm nebo podobné hodnoty u jiných hrnců.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Napětí**	3~ 400–415 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE 3~ 208 V / 60 Hz + PE 3~ 230 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE 3~ 380 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE 3~ 440 V / 60 Hz + PE
Pojistka (při výkonu 12 kW)	25 A (400 / 415 V, 380 V, 440 V) 40 A (230 V) 50 A (208 V)
Pojistka (při výkonu 17 kW)	32 A (400 / 415 V, 380 V)
Frekvence	50 Hz nebo 60 Hz
Maximální výkon	12,0 kW (horká voda) 17,0 kW (studená voda nebo horká voda)
Maximální impedance sítě v místě připojení***	122 mΩ
Motor mycího čerpadla	2,2 kW
Motor oplachovacího čerpadla	0,37 kW
Topné těleso – mycí nádrž*	9 kW při výkonu 12 kW 14 kW při výkonu 17 kW
Topné těleso – oplachová nádrž*	9 kW při výkonu 12 kW 14 kW při výkonu 17 kW
Krytí skříně	IPX5

PŘÍPOJKA VODY

Tvrdość/připojení	Celková tvrdost: 3–7 °dH, 5–12 °TH, 53–125 PPM ¾" BSP samec (DN20)
Přípojka A	POZNÁMKA! Nesmí se používat voda z reverzní osmózy a zcela změkčená voda. Jednotka 12,0 kW: 100–600 kPa, 1–6 barů, 15 l/min, 55–65 °C (plnění horkou vodou) Jednotka 17,0 kW: 100–600 kPa, 1–6 barů, 15 l/min, 5–65 °C (plnění horkou nebo studenou vodou)
Přípojka B	Jednotka 12,0/17,0 kW: 300–600 kPa, 3–6 barů, 15 l/min, <20 °C (plnění studenou vodou)

VENTILACE A ODTOK

Ventilace s redukcí páry	150 m ³ /h
Ventilace bez redukce páry	400 m ³ /h
Ventilace s EcoExchanger	75 m ³ /h
Teplo vyzařované do místnosti při redukcí páry (celkem/vnímané/latentní)	1,2 kW / 0,5 kW / 0,7 kW
Teplo vyzařované do místnosti bez redukce páry (celkem/vnímané/latentní)	1,7 kW / 0,5 kW / 1,2 kW
Teplo vyzařované do místnosti s EcoExchanger	0,9 kW / 0,5 kW / 0,4 kW
Odtoková trubka	Trubka Ø 32 mm (vnější průměr)
Vypouštění	Požadovaná kapacita 50 l/min Žádné vypouštěcí čerpadlo, gravitační odtok Myčka se nesmí umísťovat přímo nad odtok.

MYCÍ A OPLACHOVACÍ PROSTŘEDEK

Mycí a oplachovací prostředek	Vyžadován. Signál 230 V AC je k dispozici v samostatné svorkové skříni Max. celkové zatížení 0,5 A
-------------------------------	---

* Nepoužíváno současně

**Přesné údaje týkající se dodaných myček jsou uvedeny na typovém štítku

*** Zařízení splňuje požadavky uvedené v EN 61 000-3-11 a podléhá podmíněčnému připojení k elektrické síti. Může být připojeno po konzultaci s dodavatelem elektrické energie. Zařízení se smí připojit pouze k síťovému přívodu s impedancí systému nižší než 122 mΩ. Impedance systému v bodě rozhraní lze získat od dodavatele elektrické energie. Pokud má síťový přívod vyšší impedanci systému, mohou se při spuštění zařízení nebo během provozu vyskytnout krátké prudké poklesy napětí. To může ovlivnit nebo narušit fungování jiných přístrojů, např. blikání lamp, zejména těch, které jsou připojené ke stejnému hlavnímu vedení.



DŮLEŽITÉ

Granule Flexi® se dodává s elektrickým kabelem s délkou 2 m určeným k připojení do schváleného nástěnného vypínače napájení. Vypínač napájení není součástí dodávky.

1.4 Granule

- Granule jsou speciálně navrženy pro práci s granulovými myčkami nádobí od společnosti Nordisk Clean Solutions.
- Zaručují nejlepší výsledek mytí stejně jako nejdelší životnost samotných granulí i myčky.
- Máme dva různé typy granulí. Power Granules Original a Power Granules BIO, které jsou udržitelnější volbou, protože jsou částečně biologicky odbouratelné.

Sběr granulí jako součást každodenního čištění

- Vložte sběrač granulí do stroje podle pokynů uvedených v části Každodenní čištění tohoto návodu.
- Zvolte program sběru granulí "Granule collecting program" stisknutím tlačítka "STOP", vyčkejte 6 sekund, poté stiskněte a podržte tlačítko Granule a tlačítko krátkého programu Short program, dokud se na displeji nezobrazí text "Granule collecting program".
- Aby bylo zaručeno dokonalé mytí bez skvrn, každý den při sběru granulí kontrolujte doporučené množství granulí (6 litrů). **Pokud hladina klesne pod vodorovnou značku, doplňte granule**

Viz Obrázek 22 *Kontrola hladiny granulí*

- Nemíchejte v přístroji granule Power Granules Original a Power Granules BIO. Z technického hlediska nedojde k poškození myčky nádobí, nicméně nakládání s odpadem je odlišné (viz níže), a proto doporučujeme při přechodu na Power Granules BIO® vyměnit celou dávku granulí.

Výměna opotřebených granulí

- Dodržujte doporučenou výměnu granulí, o které informuje GDMemo™ (zpráva se objevuje každých 2500 cyklů u granulí Power Granules Original a každých 1600 cyklů u granulí Power Granules BIO®). Spusťte program sběru granulí podle výše uvedeného postupu a nahradte jej novou dávkou.
- Po výměně granulí resetujte upomínku stisknutím tlačítka STOP, vyčkejte 3 sekundy a poté pětkrát stiskněte tlačítko Granule. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK.
- S opotřebenými granulemi by se mělo nakládat jako s odpadem, který není nebezpečný. Použité granule by měly být před likvidací uzavřeny v plastovém kbelíku s víkem nebo v plastovém sáčku. Power Granules Original lze třídit jako recyklovatelný plast nebo hořlavý odpad. Power Granules BIO® je třeba třídit jako hořlavý odpad nebo podle místních předpisů. Power Granule BIO® jsou částečně biologicky odbouratelné, a proto je nelze recyklovat jako plast.

1.5 SIMpel™— snadný přístup k informacím

Abychom usnadnili obsluhu nalezení informací o myčce a jejím používání, je na myčce umístěn kód QR.

Nálepka se nachází pod displejem nebo vedle něj.



- 1 Naskenujte kód QR na nálepce.

Viz Obrázek 1 *Kód QR na nálepce*

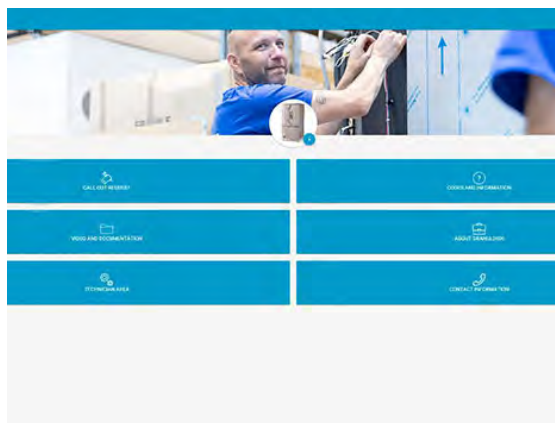


Obrázek 1 Kód QR na nálepce

- 2 Po naskenování kódu QR přejdete do následující nabídky.

(Rozhraní se může lišit podle použitého zařízení).

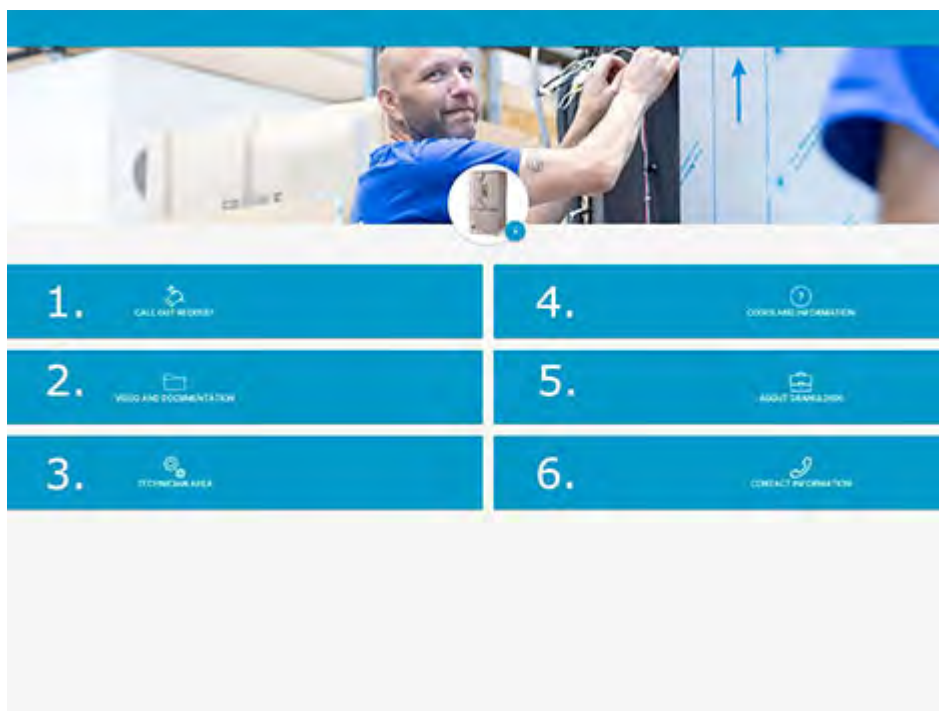
Viz Obrázek 2 Nabídka



Obrázek 2 Nabídka

- 3 V pravém horním rohu vyberte jazyk. Jako výchozí je uvedena angličtina.

Vysvětlení jednotlivých polí:



1. ŽÁDOST O VÝJEZD	Požádejte o návštěvu ze servisu kvůli myčce
2. VIDEO A DOKUMENTACE	Uživatelské manuály a videa příslušenství / denního čištění
3. PROSTOR PRO TECHNIKY	Pouze pro techniky / servisní partnery
4. KÓDY A INFORMACE	Seznam chybových kódů

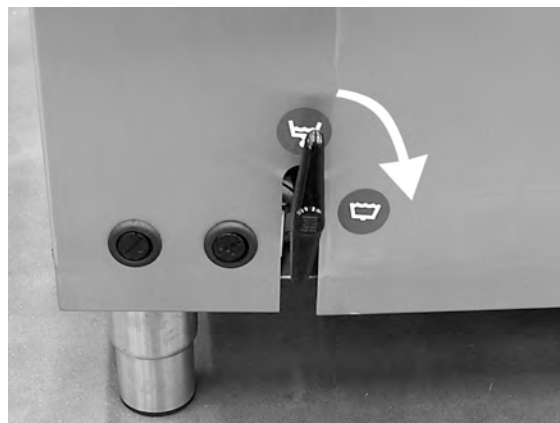
5. O NORDISK	Odkaz na naše webové stránky
6. KONTAKTNÍ INFORMACE	Kontaktní informace servisního partnera

2 Provoz

2.1 Postup spouštění

- 1 Naplňte zařízení správným množstvím granulí ze sběrače granulí.
- 2 Uzavřete vypouštěcí ventil na přední straně myčky

Viz Obrázek 3 Vypouštěcí ventil

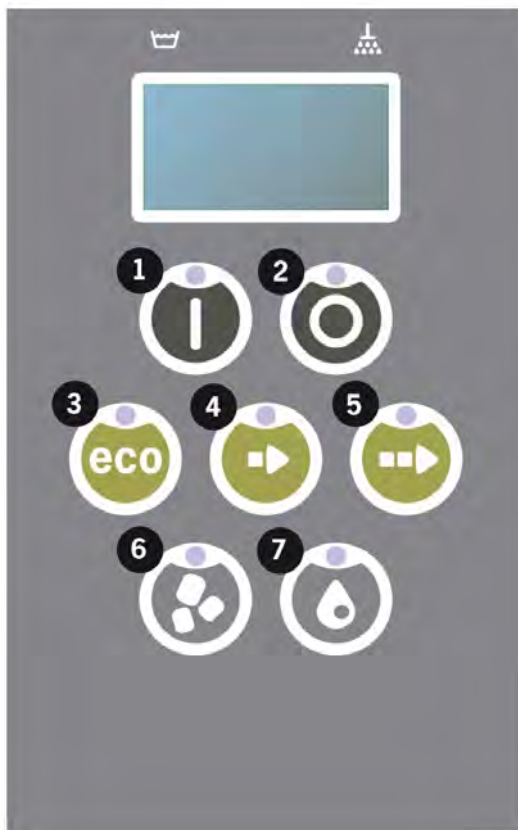


Obrázek 3 Vypouštěcí ventil

- 3 Zapněte hlavní elektrický spínač.

Plnění vodou

1 Zavřete dvířka



2 Stiskem tlačítka potvrzení (1) spustíte plnění nádrže mytí.

Naplňnit nádrž mytí?

3 Během plnění blikají na panelu diody pro výběr programu střídavě s diodami pro mytí s granulemi nebo bez granulí.

XX °C XX °C
Plní se nádrž
mytí

4 Plnění a ohřev trvají asi 15 minut (v případě přípojky teplé vody, +55 °C, tlaku vody 1–6 barů s průtokem 15 litrů po otevření magnetického ventilu). V případě volitelné přípojky studené vody (+10 až 12 °C) potrvá plnění a ohřev asi 30 minut. Pokud není po plnění dosaženo v nádrži správné teploty, zobrazí se následující zpráva

50 °C 60 °C
Ohřívání
nádrže mytí, 65 °C

- 5 Připravena k použití po dosažení správné teploty v nádrži mytí.

Nyní se zobrazí předvolený program;

65 °C 70 °C
Program Eco
s granulemi
doba mytí: 2:30



DŮLEŽITÉ

ČERVENÁ KONTROLKA; signalizuje, že myčka je v provozu. Neotevírejte dvířka!

ZELENÁ KONTROLKA; signalizuje, že myčka je připravena k použití

Příprava nádobí

- 1 Před vložením nádobí vyprázdněte a seškrábejte všechny zbytky potravin

Viz Obrázek 4 Seškrábání zbytků jídla

- Není potřeba žádné namáčení nebo drhnutí.
- Nepoužívejte mýdlo na ruce ani podobné mycí prostředky (zabráníte tak vzniku pěny, která by mohla způsobit mnoho problémů).



Obrázek 4 Seškrábání zbytků jídla

- 2 Hrnce a pánve, které obsahují vlhké zbytky jídel bohatých na proteiny, může být zapotřebí opláchnout vodou před vložením do myčky.

2.2 Vkládání nádobí

Všechno nádobí se musí vkládat dnem vzhůru, aby znečištěná strana směřovala ke stříkacím tryskám.

Vytažení zásuvky

- 1 Vysuňte zásuvku co nejdále.

Viz Obrázek 5 Vysuňte zásuvku



Obrázek 5 Vysuňte zásuvku

- 2 Nadzvednutím nahoru vyklopte zásuvku. Vytáhněte ji.

Viz Obrázek 6 Vyklopte zásuvku směrem nahoru



Obrázek 6 Vyklopte zásuvku směrem nahoru

Pevná zásuvka pro nádoby GN (13465)

Lze vložit nádoby GN 1/1–1/9 s hloubkou až 200 mm. Kapacita 2 nádoby GN1/1 s hloubkou až 200 mm nebo obdobná náplň v malých nádobách GN.

Viz Obrázek 7 Pevná zásuvka pro nádoby GN 1/1 a GN 1/2.



Obrázek 7 Pevná zásuvka pro nádoby GN 1/1 a GN 1/2.

Viz Obrázek 8 Pevná zásuvka pro nádoby GN s malými pánvemi GN

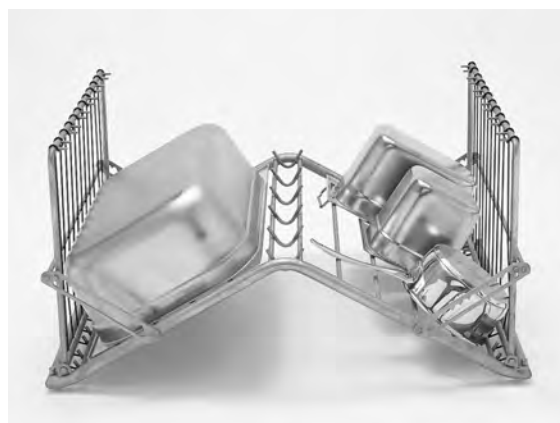


Obrázek 8 Pevná zásuvka pro nádoby GN s malými pánvemi GN

Flexibilní zásuvka pro nádoby GN a různé nádobí (14454)

Vhodné pro nádoby GN, mísy, kastroly, cedníky atd., včetně 1 náhradního pryžového pásu. Kapacita 2 GN 1/1 s hloubkou až 150 mm nebo různé nádobí. Pryžové pásy zajišťují předměty proti pohybu během mytí. Pryžové pásy mohou prasknout vlivem namáhání o ostré hrany a snadno se vyměňují.

Viz Obrázek 9 Flexibilní zásuvka otevřená



Obrázek 9 Flexibilní zásuvka otevřená



DŮLEŽITÉ

Položky se stejnou hloubkou dávejte na stejnou stranu, čímž zajistíte jejich správné usazení na místě.



Obrázek 10 Flexibilní zásuvka zavřená

Zásuvka pro poklopy a podnosy velikosti GN (6001147)

Lze vkládat mírně znečištěné mělké podnosy nebo poklopy velikosti GN. Kapacita 12 ks.

Viz Obrázek 11 Zásuvka pro poklopy a podnosy



Obrázek 11 Zásuvka pro poklopy a podnosy



DŮLEŽITÉ

Tato zásuvka je kvůli způsobu vkládání poklopů a podnosů vhodná pouze pro lehce znečištěné nádobí.

Nastavitelná zásuvka pro nádoby GN a hrnce (13463)

Kapacita: 2 nádoby GN 1/1 s hloubkou až 200 mm nebo 1 GN 2/1 nebo 1–3 hrnce.

Zásuvka s nádobami GN 1/9, 1/6, 1/4 a 1/1.

Viz Obrázek 12 Nastavitelná zásuvka



Obrázek 12 Nastavitelná zásuvka

Zásuvka s nádobou GN 2/1.

Viz Obrázek 13 *Nastavitelná zásuvka*



Obrázek 13 *Nastavitelná zásuvka*

Zásuvka s nádobou GN 1/4 a hrncem.

Viz Obrázek 14 *Nastavitelná zásuvka*



Obrázek 14 *Nastavitelná zásuvka*

Zásuvka s velkým hrncem. Velké hrnce hluboké až 700 mm lze mýt pomocí vložené krátké stříkací trubice (26828).

Obrázek 15 *Nastavitelná zásuvka*



Obrázek 15 *Nastavitelná zásuvka*

**Krátká stříkací trubice
(26828)**

Viz Obrázek 16 *Krátká stříkací
trubice*



Obrázek 16 *Krátká stříkací trubice*

Drátěný koš s víkem (21477)

Pro naběračky, kvedlačky a jiné
drobné předměty do délky
500 mm.

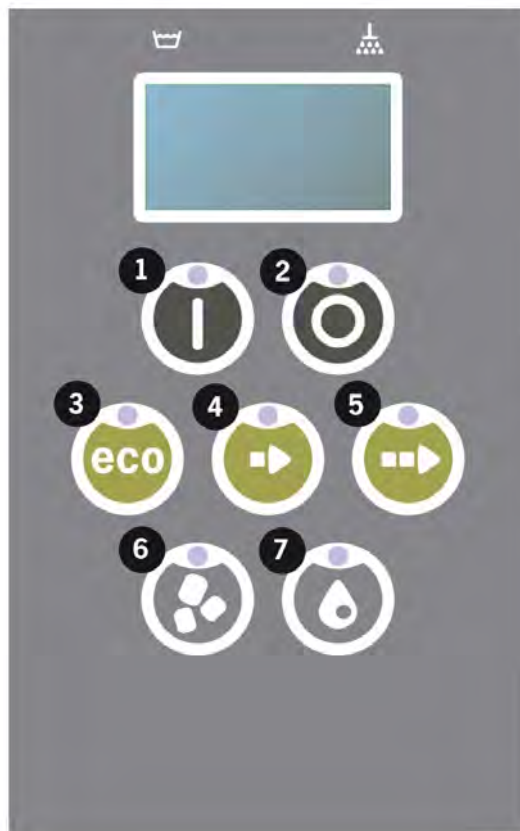
Viz Obrázek 17 *Drátěný koš
s víkem*



Obrázek 17 *Drátěný koš s víkem*

2.3 Ovládací panel

- 1 Tlačítko potvrzení slouží k reakci „Ano“ na otázku zobrazenou na displeji



- 2 Tlačítko zastavení slouží k resetování potenciálních alarmů.

Slouží také k přechodu do režimu spánku. Po 30 sekundách osvětlení displeje zhasne a myčka přejde do režimu spánku. Během režimu spánku bude dál svítit červená dioda tlačítka zastavení, ale všechny funkce myčky jsou deaktivovány.

Myčku znovu aktivujete stiskem libovolného tlačítka.

V režimu spánku neprobíhá ohřívání nádrže mytí ani nádrže oplachování.

- 3 Spusťte program ECO
- 4 Spusťte program Krátký
- 5 Spusťte program Normální
- 6 Mytí s granulemi
- 7 Mytí bez granulí

2.4 Spuštění a provoz

1 Stiskněte tlačítko potvrzení (1)

- Pokud je při prvním spuštění teplota v nádrži mytí nižší než 65 °C, po naplnění nádrže mytí bude myčka pokračovat v ohřevu.
- Mytí při příliš nízké teplotě zvyšuje nebezpečí pěnění a položky nejsou hygienicky čisté.
- Přeprogramování může provádět pouze oprávněná osoba.

62 °C (bliká) 59 °C

Ohřívání

nádrže mytí, 65 °C

2 Vyberte mytí s granulemi (6) nebo bez granulí (7). Pro mírně znečištěné pánve, perforované nádoby, transparentní plastové nebo teflonové nádoby zvolte program bez granulí. Pro normálně až silně znečištěné hrnce a pánve zvolte výkonný cyklus s granulemi, aby došlo k odstranění nečistot otryskáním.

3 Vyberte požadovanou délku mytí – Eco (3), krátké (4) nebo normální (5)

ECO

2 min 30 s (s granulemi)

2 min 30 s (bez granulí)

+70 s s volitelným výměníkem EcoExchanger

Krátké

4 min 40 s (s granulemi)

3 min 40 s (bez granulí)

+60 s u volitelné redukce páry nebo +80 s u volitelného EcoExchanger

Normální

6 min 40 s (s granulemi)

5 min 40 s (bez granulí)

+60 s u volitelné redukce páry nebo +80 s u volitelného EcoExchanger

65 °C 85 °C

Program Eco

s granulemi

Zbývající čas: 2:30

- 4 Po skončení mycího programu bliká text „END“ a rozsvítí se zelená kontrolka.

65 °C 85 °C
END

Viz Obrázek 18 Po skončení programu se rozsvítí zelená kontrolka.



Obrázek 18 Po skončení programu se rozsvítí zelená kontrolka.

- 5 Po otevření dveří se displej vrátí do pohotovostního režimu a zobrazí poslední použitý program.

Program Eco
s granulemi
Doba mytí: 2:30



VAROVÁNÍ

Během mycího cyklu neotevírejte dvířka! Hrozí nebezpečí popálení.

- 6 Pokud nebudete ihned spouštět další mycí program, nechte dvířka zavřená. Šetříte tak energii a snižujete míru vypařování z nádrže mytí.

Zastavení myčky během provozu

- Asi na 30 s přepněte na mytí s vodou, aby se opláchly všechny granule. Potom stiskněte tlačítko zastavení (2).
- Při nouzové události: Stiskněte pouze tlačítko zastavení (2).



DŮLEŽITÉ

Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku a mělo by se znovu opláchnout, než je vyjmete z myčky. Nikdy nevy-pouštějte myčku po nouzovém zastavení! (Granule ponechané v čerpadle bez vody ucpou oběžné kolo čerpadla.)



VAROVÁNÍ

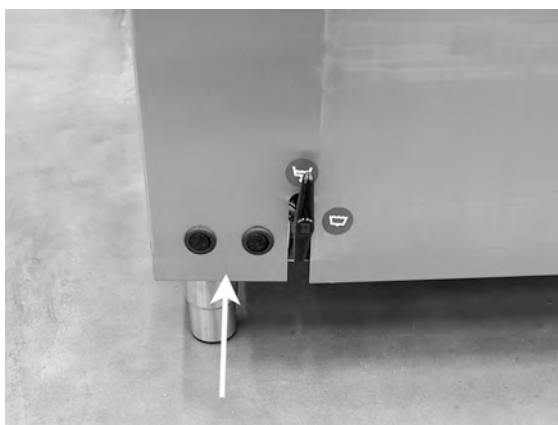
Během mycího cyklu neotevírejte dvířka! Hrozí nebezpečí popálení.

Resetování ochrany proti přehřátí

Pokud se zobrazí chybové kódy 104 a 105, resetujte ochranu proti přehřátí.

- 1 Vypusťte nádrž mytí.
- 2 Vyčistěte hladinový snímač.
- 3 Odšroubujte černou krytku.
- 4 Resetujte ochranu proti přehřátí zastrčením malého šroubováku do ochranné jednotky a stisknutím tlačítka resetování. Deaktivování ochrany signalizuje cvaknutí při resetování.

Viz Obrázek 19 *Přístup k ochraně proti přehřátí*



Obrázek 19 *Přístup k ochraně proti přehřátí*

- 5 Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.

Kontrola nádobí

- 1 Po každém programu zkontrolujte hrnce a pánve.
- 2 Abyste se ujistili, že nezbyly žádné granule, před vytažením z myčky obraťte všechny položky (košíky, pánve atd.) vzhůru nohama.
- 3 Odstraňte všechny granule, které mohly uvíznout v rozích, ostrých úhlech a jiných nepřístupných místech

Viz Obrázek 20 *Zkontrolujte, že nikde neuvízly žádné granule*

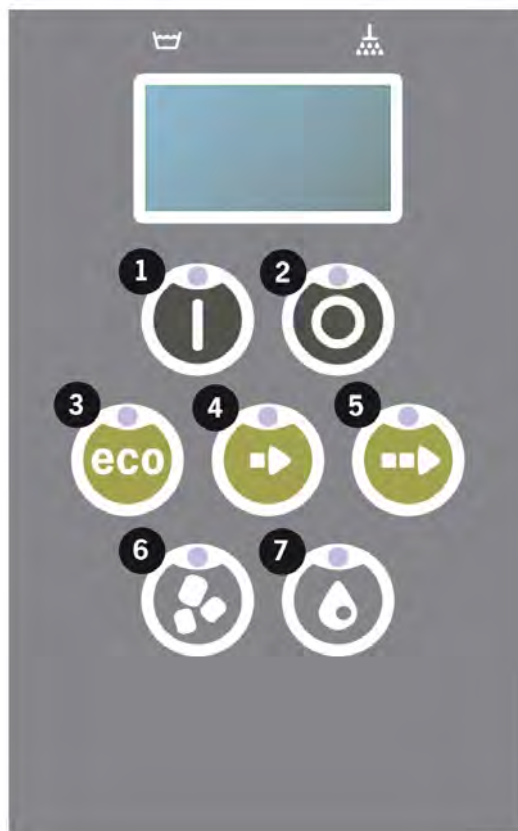


Obrázek 20 *Zkontrolujte, že nikde neuvízly žádné granule*

2.5 Výběr jazyka

Změna nastavení jazyka:

- 1 Stiskněte tlačítko zastavení, uvolněte jej a počkejte 3 s.



- 2 Pětikrát stiskněte tlačítko (4) „Krátký program“.
- 3 Na displeji se zobrazí následující:
Jazyk
< angličtina >
Zvolte Zpět
- 4 Výběr potvrdíte stiskem tlačítka potvrzení.
- 5 Pomocí tlačítek programů ECO (3) nebo Normální (5) listujte seznamem jazyků.
Jazyk
< angličtina >
OK Zrušit
- 6 Příslušný jazyk vyberete stiskem tlačítka potvrzení (1); OK.
- 7 Stiskem tlačítka zastavení (2) režim programování ukončíte.

2.6 Nastavení data a času

Změna data a času:

- 1 Stiskněte tlačítko STOP (2), poté 5krát stiskněte tlačítko krátkého programu (4) a jednou tlačítko programu ECO (3).

Změnit datum a čas

```
ddmmrr hh:mm
210101 13:00
Zvolte Zpět
```



- 2 Abyste mohli změnit datum a čas, stiskněte tlačítko funkce (1).

Změnit datum a čas
ddmmrr hh:mm
210101 13:00
OK Zrušit

- 3 Pomocí tlačítka normálního programu (5) nastavte směrem zleva doprava datum a čas. ^^ označuje, které číslo můžete změnit. Tlačítkem krátkého programu (4) měníte hodnotu směrem nahoru a tlačítkem Granule (6) měníte směrem dolů.
- 4 Pro OK a uložení nového nastavení stiskněte tlačítko Funkce (1). Pomocí tlačítka zastavení (2) ukončíte režim programování bez uložení.

3 Denní čištění

3.1 Sběr a čištění granulí

- 1 Použijte sběrač granulí.



Obrázek 21 *Sběrač granulí uvnitř myčky*

- 2 Sběrač granulí vložte do zásuvky.
Viz Obrázek 21 *Sběrač granulí uvnitř myčky*
- 3 Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko zastavení.
- 4 Počkejte 6 sekund. Poté stiskněte současně tlačítko krátkého programu Short program (4) a tlačítko Granule (6), dokud se na displeji nezobrazí "Granule collect program". Tento program zahájí sběr všech granulí ve sběrači.

65 °C 70 °C
Program sběru
granulí
Doba mytí: 9:10



DŮLEŽITÉ

U volby EcoExchanger trvá program sběru granulí 10:30.



DŮLEŽITÉ

Během programu sběru granulí nedochází k dávkování mycího přípravku, zahřívání mycí ani oplachové nádrže.

- 5 Po skončení programu sběru granulí se zobrazí hlášení:

- Program 501 a víc: „Zkontrolujte množství granulí“ („Check Granule level“).
 - Program od 500 do 1: „Objednejte granule“ („Order granules“).
 - Od programu 0 a méně: „Vyměňte granule nyní!“ („Change Granules Now!“) Viz pokyny na zásobníku.“ (See instruction on container“)
- 6 Vytáhněte naplněný sběrač granulí z myčky a granule důkladně propláchněte. Zkontrolujte, zda mezi granulemi nejsou žádné zbytky potravin.
- 7 Zkontrolujte, zda hladina granulí dosahuje až po vodorovnou značku ve sběrači granulí

Viz Obrázek 22 *Kontrola hladiny granulí*



Obrázek 22 Kontrola hladiny granulí



DŮLEŽITÉ

Nedojde ke sběru 100 % granulí. 1–2 dl mohou zůstat v nádrži.



DŮLEŽITÉ

Příliš mnoho nebo příliš málo granulí může zhoršit výsledky mytí. Příliš mnoho může také ucpat stříkačí trysky.



DŮLEŽITÉ

K čištění granulí nepoužívejte dezinfekční prostředek ani jiné čisticí prostředky. Zbytky těchto prostředků způsobí pěnění v myčce a následně špatné výsledky mytí.

3.2 Čištění uvnitř nádrže

- 1 Stiskněte tlačítko STOP (2) a otevřete vypouštěcí ventil, abyste vyprázdnili mycí nádrž.
- 2 Vypněte hlavní elektrický spínač.
- 3 Odpojte a zkontrolujte obě stříkací trubice.

- Zatlačte stříkací trubici dovnitř a otočte ji proti směru hodinových ručiček.
- Zatažením ji vytáhněte.

Pokud v otvoru trysky uvidíte nečistotu, např. kuřecí kost, zadní stranou čajové lžičky ji opatrně zatlačte zpět do stříkací trubice. Všechny nečistoty poté propadnou trubicí ven.

Viz Obrázek 23 *Vyjmutí stříkací trubice a*

Viz Obrázek 24 *Čištění stříkacích trysek*



Obrázek 23 *Vyjmutí stříkací trubice*



Obrázek 24 *Čištění stříkacích trysek*

- 4 Obě mřížky nádrže uchopte za úchyty a zvedněte je. Obě mřížky očistěte a opláchněte vodou.

Viz Obrázek 25 Mřížky nádrže

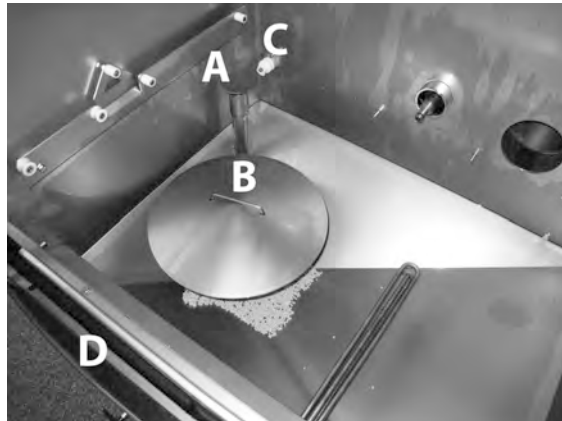


Obrázek 25 Mřížky nádrže

- 5 Vyměňte přepadové sítko (A) a víko ventilu granulí (B). Součásti očistěte a opláchněte vodou.

Viz Obrázek 26 Věci k čištění

- Přepadové sítko; sundejte víko.
- Ventil granulí; vytažením za rukojeť směrem nahoru sundejte víko.



Obrázek 26 Věci k čištění

- 6 Vnitřek myčky umyjte vodou (bez čisticích prostředků).
- 7 Čistým hadříkem otřete snímač hladiny (C).

Viz Obrázek 26 Věci k čištění

- 8 Je třeba očistit a vysušit odkapávací drážku (D), aby nedošlo k ucpání odtokových kanálků.

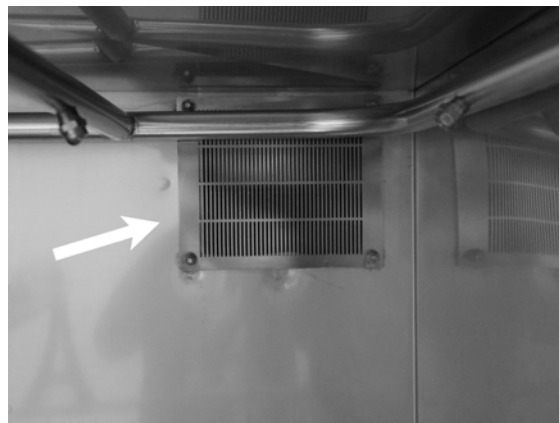
Viz Obrázek 26 Věci k čištění

- 9 Otřete těsnění dvířek.
- 10 Otřete vnitřek dvířek vlhkou utěrkou.
- 11 Horní stranu je nutné otřít podle potřeby nebo alespoň jednou za měsíc.

- 12 Je-li součástí myčky, vyčistěte nebo propláchněte EcoExchanger uvnitř skříně. Schránku na horní straně krytu vyčistí servisní technik při servisu myčky – každých 10 000 cyklů.

Pokud si myčka vyžaduje pravidelný servis (zpráva na obrazovce), v rámci pravidelné údržby servisní technik vyčistí vnitřek výměníku tepla.

Viz Obrázek 27 *EcoExchanger*



Obrázek 27 EcoExchanger

- 13 Pro video pokyny použijte kód QR a prohlédněte si denní údržbu na Youtube

Viz Obrázek 28 *Kód QR*



Obrázek 28 Kód QR



DŮLEŽITÉ

Vnější stranu myčky **nikdy** neumývejte vysokotlakou vodou.

Zpětná instalace očištěných položek

- 1 Vraťte všechny součásti zpět
 - Víko – přepadové sítko
 - Víko – ventil granulí
 - Mřížky nádrže
 - Stříkací trubice

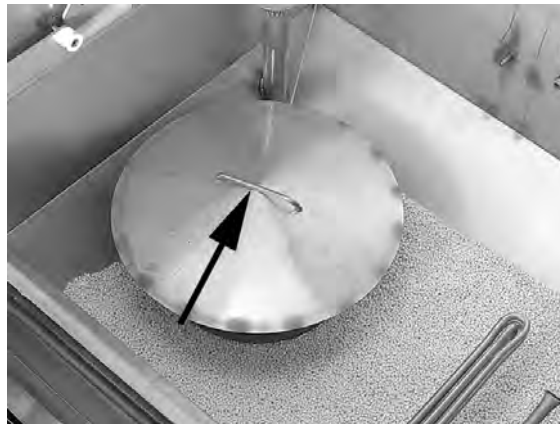
- 2 Rukojeť na víku ventilu granulí musí být zatlačena.

Viz Obrázek 29 *Rukojeť ventilu granulí*



DŮLEŽITÉ

Pokud prepádové sítko správně nenasadíte zpět, granulace odtečou do odpadu.



Obrázek 29 Rukojeť ventilu granulí

- 3 Ujistěte se, že jsou stříkací trubice správně zajištěné. Stříkací trubici zatlačte dovnitř a otočte jí ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte zajištění lehkým zatažením. Jde-li to obtížně, vyjměte stříkací trubici, odstraňte granulace, nebo pokud je těsnění suché, zvlhčete je trochou vody a zkuste to znovu.

Viz Obrázek 30 *Opětovné nasazení stříkací trubice*



Obrázek 30 Opětovné nasazení stříkací trubice



DŮLEŽITÉ

Stříkací trubice nikdy neupevňujte silou!

3.3 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách

- Zkontrolujte, že po čištění je nádrž prázdná.
- Dvířka nechejte pootevřená, aby do myčky mohl proudit vzduch.
- Granule se ukládají do sběrače granulí postaveného v myčce.
- Při delší odstávce se musí voda zbývající na dně nádrže odstranit houbou nebo podobným nasávkavým materiálem
- Po delší odstávce zkontrolujte funkci myčky podle servisní příručky a můžete si vyžádat pomoc servisního technika.

3.4 GD Memo™

GD Memo je integrovaná funkce, která informuje uživatele o potřebě nejdůležitější údržby myčky. Díky GD Memo je možné zajistit optimální výsledky mytí, zabránit poruchám během špiček a udržovat co nejnižší provozní náklady. Tato funkce je integrována do ovládacího panelu a poskytuje uživateli následující informace:



1. Čas na výměnu mycí vody

– aby se zajistil dobrý výsledek mytí. Tlačítko „Mytí bez granulí“ [7]) bliká a na displeji se zobrazí zpráva „Proveďte výměnu vody“. Tato informace automaticky zmizí, jakmile dojde k výměně vody, nebo ji můžete resetovat tak, že stisknete tlačítko zastavení [2], uvolníte je, počkáte 3 sekundy a potom pětkrát stisknete tlačítko [7]. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK. Zobrazení této upomínky je přednastaveno na každých 30 mycích cyklů. Počet mytí se může upravit od 15 do 40 mytí.

2. Čas na výměnu granulí

– aby se udržel mycí výkon myčky. Rozbliká se tlačítko "Washing with granules" [6] a na displeji se objeví zpráva "Change granules Now! See instruction on container" Po výměně granulí resetujte připomínku stisknutím tlačítka STOP [2], počkejte 3 sekundy a poté 5krát stiskněte tlačítko Granule [6]. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí OK. Upozornění na výměnu granulí se objeví po každých 2500 mycích cyklech u granulí Power Granules Original a po každých 1600 cyklech u granulí Power Granules BIO. Postup resetování alarmu je rovněž uveden na zásobníku granulí, aby byl návod snadno dostupný.

3. Čas na pravidelný servis

– aby se předešlo drahým opravám a zbytečným poruchám. Tlačítko STOP [2] bliká a na displeji se zobrazí zpráva. Buď "Time for service 1", "Time for service 2" nebo "Time for service 3" podle toho, jaký servis je požadován. Pořadí servisních zásahů je následující: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... Telefonní číslo na servisní společnost nebo Nordisk je uvedeno pod servisní zprávou. Upozornění může po provedení servisu resetovat autorizovaný servisní technik. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK. Servisní zpráva se zobrazí každých 10 000 programů nebo jednou za 20 měsíců, podle toho, co nastane dříve.

Priorita alarmů

- „Vyměnit mycí vodu“ bude mít vždy nejvyšší prioritu
- Po výměně vody a resetování zprávy se může zobrazit další zpráva.
- Druhou nejvyšší prioritu má zpráva „Vyměnit granule nyní“. Třetí nejvyšší prioritu má zpráva „Čas na servis“.
- Upomínky budou blikat, dokud se zprávy neresetují.

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace

4.1 Obecně

Dokumentační nástroj společnosti Nordisk Clean Solutions s názvem GDTdirect™ je integrovanou funkcí pro dokumentaci provozních parametrů a kritických hygienických kontrolních bodů HACCP. Můžete zobrazit následující údaje:

- Provozní údaje pro posledních 200 běhů mycího programu můžete sledovat přímo v okně ovládacího panelu.
- Pomocí portu USB lze stáhnout provozní data posledních 200 mycích programů. V exportovaných výkazech jsou také data posledního servisního zásahu a poslední výměny granulí (data, kdy byl resetován alarm).
- Celková spotřeba vody a elektřiny od spuštění myčky.

4.2 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu

- 1 Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.
- 2 Pětikrát stiskněte tlačítko „Krátký program“ (4).
- 3 Mačkejte tlačítko „ECO program“ (3) nebo tlačítko „Normální program“ (5) dokud se na displeji nezobrazí zpráva „read operating data“. Volbu potvrďte stiskem tlačítka potvrzení (1).
- 4 Na displeji se zobrazují provozní data pro poslední běh programu;

200121 15:19 SG 65/85 OK

Informace jsou definovány následovně:

- Datum: 200121 – 21. ledna 2020
- Čas: 15.19 15:19
- Typ programu: E, S, N odpovídají Eco, krátkému nebo normálnímu programu
- Mytí s granulami: označeno písmenem G, jinak je toto pole prázdné
- 65; označuje průměrnou teplotu v nádrži mytí během umývání.
- 85; označuje minimální teplotu v nádrži oplachování během oplachu
- OK; uvádí, že oplachujete na základě objemu, tj. pomocí celého objemu vody v nádrži v litrech (programy, které jsou přednastavené, jsou Krátký a Normální). „NA“ (nepoužije se) se zobrazí, pokud oplachujete na základě času, tj. nikoli pomocí celého objemu (programy, které jsou přednastavené, jsou ECO a všechny režimy COMBI/PLUS).



DŮLEŽITÉ

Pokud došlo ke zrušení mycího programu kvůli provozní chybě nebo technické chybě, není zahrnuto označení teploty a místo něj se zobrazí „error“ plus kód chyby.

200121 15:19 SG Error 103

- 5 Pokud chcete zobrazit informace o předchozím programu, procházejte seznamem dozadu a dopředu pomocí tlačítka „Program ECO“ (3) nebo „Normální program“ (5).
- 6 Prohlížení seznamu ukončíte stiskem tlačítka spuštění (1).
- 7 Stiskem tlačítka zastavení (2) se vrátíte do provozního režimu.

4.3 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny

- 1 Opakováním kroků 1 až 3 z předchozí strany otevřete uživatelskou nabídku a v kroku 3 vyberte „Accumulated power and water“ (Celková spotřeba vody a elektřiny).
- 2 Zobrazí se celkové hodnoty, které se vypočítají z provozních dat. Hodnoty mají chybové rozpětí cca 10 %.
- 3 Hodnoty jsou zobrazeny např. takto:

Accumulated kWh (Celkem kWh): 125

Accumulated litres (Celkem litrů): 256

Upozornění V případě výměny řídicí desky myčky se počítadlo resetuje.

4.4 Stažení provozních dat prostřednictvím portu USB

- 1 Stiskněte tlačítko zastavení.
- 2 Vložte USB zařízení.

USB port se nachází na pravé
straně myčky.

Viz Obrázek 31 *USB port*



Obrázek 31 *USB port*

- 3 Po dobu 2 sekund podržte tlačítka programu Eco a normálního programu.
- 4 Po 10 sekundách se zeleně rozsvítí funkční tlačítko.
- 5 Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete USB zařízení vyjmout.
- 6 Po každém použití nezapomeňte pevným stisknutím zavřít uzávěr ochranného krytu!

4.5 Volitelný EcoExchanger®

EcoExchanger je kombinovaná jednotka pro rekuperaci tepla a redukci páry. V jednotce kondenzuje pára a současně se zvyšuje teplota vstupní vody (studené) do oplachovací nádrže.

- 1 Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.
- 2 Pětkrát stiskněte tlačítko „Krátký program“ (4).
- 3 Mačkejte tlačítko „Eco program“ (3) nebo „Normální program“ (5), dokud se na displeji nezobrazí zpráva „Steam reduction equipment“ (Zařízení na redukci páry). Volbu potvrďte stiskem tlačítka potvrzení (1).

Zde můžete rolovat a zvolit redukci páry ON (ZAPNUTO) nebo OFF (VYPNUTO). Pokud byla jednotka EcoExchanger objednána spolu se strojem jako výrobcem montované volitelné příslušenství, je hodnota výrobcem při dodání vždy nastavena na ON (ZAPNUTO).

Pokyny, jak vyčistit EcoExchanger, viz kapitola 3.2 Čištění uvnitř nádrže, s. 12.

5 Řešení problémů a upozornění

5.1 Uživatelská upozornění

- Uživatelská upozornění jsou kódy 100, 109, 116, 118 a 132. Zobrazují se na displeji se zprávou. Následující tabulka uvádí podrobnosti k uživatelským upozorněním.
- Pokud je zobrazena výstraha, program se vždy přeruší.
- Po kontrole a vyřešení problému je možné výstrahu resetovat stisknutím tlačítka STOP.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
100	Alarm stříkací trubice	Něco brání pohybu stříkacích trubic.	Odstraňte překážky bránící pohybu trubic.
109	Spínač dvířek	Za provozu došlo k otevření dvířek.	Zavřete dvířka a resetujte alarm.
116	Nízká hladina vody, problém s pěněním.	V myčce se tvoří pěna	Nepoužívejte čisticí prostředek určený pro ruční mytí. Vyměňte mycí vodu. Kontaktujte dodavatele čisticího prostředku, pokud problémy s pěněním přetrvávají. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
118	Vypouštěcí ventil není zavřený	Vypouštěcí ventil se otevřel během aktivního procesu myčky.	Zavřete vypouštěcí ventil a resetujte alarm.
132	Očistit hladinový snímač	Hladinový snímač je pravděpodobně znečištěný nebo nedošlo k výměně vody po dlouhé době po vypnutí.	Snižte hladinu a očistěte hladinový snímač v nádrži mytí. Doplněte nádrž. Pokud jste již snímač očistili, resetujte chybu a myčku nastavte do režimu ohřevu pro pokračování ohřevu

5.2 Chybové kódy

Význam chybových kódů zjistíte v následující tabulce.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
001		Program zrušen operátorem.	Tento kód chyby se zobrazí pouze při prohlížení provozních dat.
103	Aktivována ochrana motoru pro čerpadlo oplachování.	Motor je přetížen, program je přerušen.	Zavolejte servisního technika!
104	Aktivována ochrana proti přehřátí pro oplachovací čerpadlo, program je přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže oplachování.	Očistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.
105	Aktivována ochrana proti přehřátí nádrže mytí, program přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže mytí.	Očistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.
107	Nedosažena teplota v nádrži mytí	Nebyla dosažena teplota v nádrži mytí, program přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
108	Nedosažena teplota v nádrži oplachování	Nebyla dosažena teplota v nádrži oplachování, probíhající proces přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
110	Nefunkční snímač teploty v nádrži oplachování.	Snímač teploty v nádrži oplachování je nefunkční.	Zavolejte servisního technika!
111	Nefunkční snímač teploty v nádrži mytí	Snímač teploty v nádrži mytí je poškozen	Zavolejte servisního technika!
112	Příliš nízká hladina vody v nádrži oplachování.	Hladina v nádrži oplachování klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
113	Příliš nízká hladina vody v nádrži mytí.	Hladina v nádrži mytí klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
114	Příliš dlouhé plnění nádrže mytí.	Doba plnění nádrže mytí překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a oplachovací čerpadlo. Očistěte oplachovací trysky. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
115	Příliš dlouhé plnění nádrže oplachování	Doba plnění nádrže oplachování překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a solenoidový ventil pro plnění oplachovací nádrže. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
117	Dlouhá doba oplachování.	Příliš dlouhá doba oplachování. Nebylo včas dosaženo správného objemu vody.	Očistěte oplachovací trysky. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
119	Ochrana motoru aktivována, čerpadlo mytí.	Motor je přetížen, program je přerušen.	Zavolejte servisního technika!
130	Řídicí deska nepřezkoušena při výrobě.	Řídicí deska nebyla při výrobě přezkoušena.	Zavolejte servisního technika!
133	Krátká doba oplachování.	Oplachovací voda byla vypuštěna příliš rychle, v důsledku čehož došlo k nedostatečnému oplachu a ohřevu nádobí.	Zavolejte servisního technika!
134	Funkce detekce hladiny v nádrži oplachování je mimo provoz.	Nesprávný signál od jednoho ze snímačů hladiny v nádrži oplachování.	Vypněte stroj! Pokračováním v provozu můžete poškodit další součásti. Zavolejte servisního technika!

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
143	Chyba ID.	Chyba elektrického systému, identita mimo rozsah.	Zavolejte servisního technika!
144	Nesprávné vstupní napájení řídicí desky.	Nesprávné vstupní napájení řídicí desky.	Pokračováním v provozu můžete poškodit další součásti. Zavolejte servisního technika.

6 Poznámky
